

T-POD Dispozitiv de stabilizare a pelvisului

REF T-PODR

QTY: 1

CONTENTS: Support Binder (Belt), Pulley System.

INTENDED PURPOSE: Provides circumferential compression to the pelvis in patients with suspected pelvic fracture for pelvic stabilization which may reduce blood loss and pain.

Where applicable dispose of according to local regulations for biohazardous waste.

When used in X-Ray: Detachable X-Ray Detectable Label is included to identify that T-POD is in place on patient.

WARNING: Single use: Do not reuse, reprocess or re-sterilize. Reuse of device creates a potential risk of serious injury and/or infection which may lead to death. Reprocessing of medical devices intended for single use only may result in degraded performance or a loss of functionality.

RO CUPRINS: Suport Binder (Banda), Sistem de scripeți.

Scopul propus : Oferă compresie circumferențială pentru pelvis la pacienții suspecti cu fracturi pelvine pentru stabilizare pelvină, compresii care pot reduce pierderea de sânge și durerea.

Dacă este cazul, aruncați produsul în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile biologice periculoase.

Când se utilizează în raze X: este inclusă o etichetă separatabilă detectabilă cu raze X pentru a identifica faptul că T-POD este fixat pe pacient.

AVERTISMENT: Utilizare unică: Nu reutilizați, reprocesați sau re-steriliizați. Reutilizarea dispozitivului creează un risc potențial de vătămare gravă și / sau infecție care poate duce la deces.

Reprocesarea dispozitivelor medicale destinate exclusiv unei singure utilizări poate avea ca rezultat o performanță degradată sau o pierdere de funcționalitate.

de INHALT: Stützbauchverband (Riemen), Zugsystem.

VERWENDUNGSZWECK: Zur umlaufenden Kompression des Beckens zur Stabilisierung des Beckens bei Patienten mit Verdacht auf eine Beckenfraktur, wodurch eventuell Blutverlust und Schmerzen reduziert werden können.

Bei Bedarf gemäß den örtlich geltenden Bestimmungen für biologischen Sondermüll entsorgen.

Bei Verwendung bei Röntgenuntersuchungen: Ein abnehmbares, unter Röntgenstrahlen sichtbares Etikett ist enthalten, um die richtige Lage des T-POD am Patienten bestätigen zu können.

WARNHINWEIS: Zum Einmalgebrauch: Nicht wiederverwenden, wiederaufbereiten oder resterilisieren. Die Wiederverwendung der Vorrichtung bringt ein potenzielles Risiko für schwere Verletzungen und/oder Infektionen mit sich, die zum Tod führen können. Die Wiederaufbereitung von Medizinprodukten, die nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt sind, kann zu Leistungseinbußen oder verminderter Funktionsfähigkeit führen.

it CONTIENE: legaccio di supporto (cintura), sistema a puleggia.

USO PREVISTO: per la compressione circonferenziale del bacino nei casi di sospetta frattura pelvica; stabilizza il bacino con potenziale riduzione delle perdite ematiche e del dolore.

Se pertinente, eliminare osservando le norme locali in materia di rifiuti a rischio biologico.

Quando viene utilizzato in ambiente radiologico: viene inclusa un'etichetta individuabile e staccabile nella radiografia per indicare che il T-POD è collocato sul paziente.

AVVERTENZA: Monouso: Non riutilizzare, ricondizionare né risterilizzare. Il riutilizzo del dispositivo può esporre al rischio di lesioni e/o infezioni gravi che possono risultare letali. Il ricondizionamento di dispositivi medici esclusivamente monouso può determinare un peggioramento delle prestazioni o una perdita di funzionalità.

Para uso en rayos x: Se incluye una etiqueta independiente de detección de rayos X para indicar que el paciente tiene el T-POD en su lugar.

ADVERTENCIA: De un solo uso: No reutilizar, reprocesar ni reesterilizar. La reutilización del dispositivo crea un posible riesgo de lesiones graves o infección, que pueden provocar la muerte. El reprocesamiento de los dispositivos médicos concebidos para un solo uso puede reducir su rendimiento u ocasionar una pérdida de funcionalidad.

Rx only.

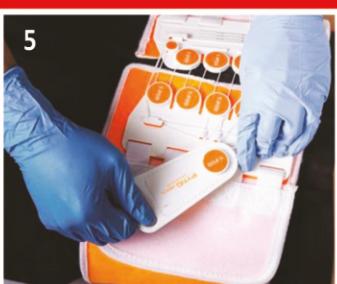


Teleflex Medical
IDA Business and
Technology Park
Dublin Road, Athlone
Co. Westmeath, Ireland

Teleflex®

www.teleflex.com

PPL-157A (2/18)



en Photos are for illustration purposes.

fr Les photos sont fournies à des fins d'illustration.

de Die Fotos dienen der Veranschaulichung.

it Le foto sono fornite a scopo illustrativo.

ro Pozele sunt în scopul ilustrării

es Las fotos se muestran con fines ilustrativos.

en 1. Slide belt under patient and into position under the pelvis. It is recommended to remove patient clothing prior to applying T-POD.

fr 1. Glisser la ceinture sous le patient et la placer en position sous le bassin. Il est recommandé d'enlever les vêtements du patient avant d'appliquer le T-POD.

de 1. Den Riemen unter dem Patienten durchführen und an die entsprechende Stelle unter dem Becken schieben. Es wird empfohlen, vor dem Anlegen des T-POD die Kleidung des Patienten zu entfernen.

it 1. Far scorrere la cintura sotto il paziente e in posizione sotto il bacino. Prima di applicare la cintura T-POD, è preferibile togliere gli indumenti indossati dal paziente.

ro 1. Posizionati centura sub pacient și în poziție sub pelvis. Este recomandat sa indepartati hainele Pacientului inainte de a aplica T-POD.

es 1. Deslice el cinturón debajo del paciente acomodándolo debajo de la pelvis. Se recomienda quitar la ropa del paciente antes de aplicar el T-POD.

en 2. Trim the belt leaving a 6-8" (15-20 cm) gap over the centre of the abdomen.

fr 2. Couper la ceinture en laissant un espace d'environ 15 à 20 cm (6 à 8 pouces) au centre de l'abdomen.

de 2. Den Riemen so zuschneiden, dass ein Spalt von ca. 15-20 cm über der Mitte des Abdomens verbleibt.

it 2. Ridurre la cintura lasciando un'apertura di 6-8 pollici (ca. 15-20 cm) sopra il centro dell'addome.

ro 2. Îndepărtați centura, lăsând o distanță de 15-20 cm sa treaca peste centru a

es 2. Ajuste el cinturón dejando un espacio de 15 a 20 cm sobre el centro del abdomen.

en 3. Apply Velcro-backed pulley system on each side of the gap.

fr 3. Appliquer le système de poulie doublé d'une bande Velcro de chaque côté de l'espace.

de 3. Die mit Klettverschluss versehene Zugvorrichtung auf beide Enden des Spalts auffädeln.

it 3. Applicare il sistema a puleggia con il retro a strappo su ogni lato dell'apertura.

ro 3. Aplicati sistemul de scriptei Velcro sustinut pe fiecare parte cu deschizatura

es 3. Aplique el sistema de poleas con Velcro a cada lado del espacio.

en 4. Draw the pull tab, creating simultaneous circumferential compression.

fr 4. Tirer la languette afin de créer une compression circonférentielle simultanée.

de 4. Die Zugvorrichtung anziehen und damit gleichzeitig Umgangsdruck erzeugen.

it 4. Estrarre la linguetta da tirare, creando una compressione simultanea sulla circonferenza.

ro 4. Trageți filetul de tragere actionand simultan compresii circumferentiale.

es 4. Tire de la lengüeta, creando así compresión circunferencial simultánea.

en 5. Secure the Velcro-backed pull tab to the belt.

fr 5. Fixer la languette doublée d'une bande Velcro sur la ceinture.

de 5. Die mit Klettverschluss versehene Zugvorrichtung am Riemen befestigen.

it 5. Assicurare la linguetta col retro a strappo alla cintura.

ro 5. Fixați scriptetii Velco, trageți clema la centură

es 5. Asegure la lengüeta con Velcro al cinturón.

en 6. Record the date and time of application.

fr 6. Enregistrer la date et l'heure de l'application.

de 6. Datum und Uhrzeit der Anwendung notieren.

it 6. Annotare la data e l'ora dell'applicazione.

ro 6. Inregistrați data și timpul de aplicare.

es 6. Anote la fecha y hora de aplicación.



en Do not use if package is damaged.
fr Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
de Nicht verwenden, wenn die Packung beschädigt ist.
it Non utilizzare se la confezione è danneggiata.
ro Nu se folosi dacă ambalajul este deteriorat.
es No utilizar si el envase está dañado.



en Not made with natural rubber latex.
fr Produit fabriqué sans latex de caoutchouc naturel.
de Für die Herstellung wurde kein Naturkautschuklatex verwendet.
it Non è fabbricato in lattice di gomma naturale.
ro Nu este făcut din latex din cauciuc natural.
es No fabricado con látex de caucho natural.